

November 5, 1958

November 5, 1958

Suzuki Risuke Sama  
Boeki Bu cho  
Suzuzen Kogyo KK  
18 Takecho  
Daito Ku Tokyo Japan

Dear Mr. Suzuki,

Ikaga desuka? Tokyoo wa moo mekkiri samuku natta koto desho. Ogenki desuka?

Kyoo wa totemo ureshii hi desu.....watashi ni totte.

Airmail de anata kara Sun Fur Company no Mink ga tsuki mashita!

Hontoo ni thank you very much, ne.  
Zuibun mendoo deshita desho. Sun Fur no hito, kanji-yoku yatte kure mashita ka? Warui-kae wo shiya shimasen deshita ka?

Kirei na rippa na Set wo 2 pairs itadaki mashite, hontoo ni ureshii desu. Omotta toori nano de ureshiku te tamari masen.

Arigatoo gozai mashita. Yokei-na otesuu okake shimashite sumimasen.

I black 2-pc linen  
I beige 1-pc linen  
I green silk  
I red silk  
I blue silk

Saku-jitsu Suzuzen-san kara Sample no Kin-paku-hari no OWAN ga mairi, kirei ni dekita noda ureshikatta desu.  
Keredomo.....1. Plastic-base nara Customs Duty ga yaku bai kakaru.  
2. Freight ga Plastics niwa yaku bai kakaru.  
Desukara..... Same design on wooden base  
Use Non-urushi, kuro LB5 size kuro, Price?  
LB1S size " Price?

(Fushigi yara, Okashii yara, Suzuki-san kara Sample ga kuru hi ni wa, Nissho Koeki kara mo, Fukunishi-san no Samples ga kuru no desu.)

Samples niwa Price LIST wo kanarazu irete Airmail tsutsumi no naka ni irete oite kudasai. Ima no yoo ni shinamono no naka-gawa nari shita ni, mata wa soko ni tsukete kudasai.

November 5, 1958

November 5, 1958

Iron-na mendoo na koto bakari otanomi shite sumi masen deshita.  
Demo kondo wa Gold Round design no OWAN ga mono ni nare ba, kore  
mo mata yoi shoohin ni naru to omoi masu kara, gambaatte yatte  
kudasai, ne.

Sehi hayaku mihon to nedan wo okutte kudasai.

Ookii futa tuski niwa, futa ni tsukeru dake de yoi deshoo.  
Hiratai hoo no katachi no hoo ga tsuke-yasui node wa nai deshoo ka.

7 pieces gurai ga yoi to omoi masu.. 2 1/2 inch kurai no chokkei no maru wo.

LB5 no hoo wa Sample ga Plastic de kite orimasu node, kore woob

Hon-urushi kuro ki no dai de tsukure ba PRICE? wa?

Shigeiko ni tanonda dresses wa itnugoro deki masu ka?

- Beltex no Sakai sensei ni tanonda 5 dresses.....
- 1 black 2-pc linen
- 1 beige 1-pc linen
- 1 green silk
- 1 red silk
- 1 blue silk

Shitate-dai wa ¥7,800 deshita. Takai desu ne. Haratte kudasai.  
Itsu deki masu ka? Sakai sensei ga GI no Saitama no tomodachi wo  
tsujite okutte kureru no desuka? Takahashi Tomoye no Tourist Purchase  
to shite okutte kureru no desuka? Beltex ni kiite kudasai... Sea Mail  
de kekko desu. Nokori-kire wo zembu, tokuni ookii kire-haji womo,  
okutte kudasai. Nihon dewa kosui kara takusan uritsukete, chiisai kire  
haji dake kaeshite, ookii kire wa mata yoso e uru kara, kibishiku sai-  
soku seneba, ningyo-ya-san nado ni urimasu, node mookeru nodesu.  
Soshite watashi ga soni wo suru wake desu, ne. Hayaku yuwanakereba,  
SAGASHITA GA MOO NAI nado to katte wo yui masu kara, ne.

Mata 1959 no 3-gatsu kara 4-gatsu ni kakete Nihon ni yukitaito kitai  
shite orimasuga, hakkiri itashi masen.

Dewa minasara ni...